

## Nach Umbau: Foto Kaufmann aafach noch schöner

Nach einem gelungenem Umbau präsentieren sich die Ladenräumlichkeiten von Foto Kaufmann im Zentrum von Schaan seit vergangener Woche in einem neuen Kleid.

Ein Kleid, das sowohl funktional den Ansprüchen von Kunden und Mitarbeitern entspricht, aber auch Leistung und Angebot ins rechte Licht rücken. Sucht man nach Attributen für den Wandel, fällt einem vielleicht nur das eine ein: «Aafach persönlicher»...

### Dem Kunden «aafach noch näher sein»

«Dem Kunden nahe sein in Service und Leistung». Dies ist nicht nur das Credo des Beratungs- und Verkaufsteams von Foto Kaufmann, sondern war gleichzeitig auch Leitidee für den Umbau. Ein Umbau, der sich sichtlich gelohnt hat. Das Ladenkonzept – entworfen von Gery Frick von Shop Design aus Balzers – besticht durch seine Funktionalität und Flexibilität. Alle Elemente lassen sich beliebig erweitern und versetzen. Die neu geschaffenen Präsentationsregale bieten neu eine optimale Verkaufsplattform. Endlich kann Foto Kaufmann nicht nur zeigen, dass man bei ihm «aafach persönlicher» bedient wird, sondern auch, was man zu bieten hat. Und zu bieten hat man einiges. Von einem breiten Angebot an Kameras – von der Digital – bis hin zur Spiegelreflexkamera für den Profi und Amateur – bis



Das Foto Kaufmann-Team: Hans-Jörg Kaufmann, Belinda Ospelt und Esther Capaul.

hin zu zahlreichen Accessoires und Zubehör aller Art. Und dies alles in kontraststarkem Schwarzweiss-Programm oder in den hellsten und klarsten Spektralfarben.

### Plattform für Fotoausstellungen

Neu im Ladenkonzept ist auch, dass die Fotografie den Stellenwert bekommt, den sie eigentlich verdient. Dafür sorgen die sichtbare Präsentation von

«eigenen» Fotos von Hans-Jörg Kaufmann, Belinda Ospelt und Esther Capaul. Doch nicht nur das. Auch engagierte Kunden haben neu die Möglichkeit, ihre Bilder in einer Kundengalerie zu präsentieren. Bei einem Besuch beim «neuen» Foto Kaufmann wird vor allem etwas deutlich: das alte Sprichwort «wer sich erinnert, lebt zwei Mal» hat, in der Fotografie ausgedrückt, mehr denn je seine Berechtigung. Eine Berechtigung zu der Foto

Kaufmann und sein Team jeden Tag durch seinen «aafach persönlichen» Service beiträgt.

Besuchen Sie das Schaaner Fotofachgeschäft in Schaan, dort wo man von Berufs wegen alles «aafach persönlich» nimmt.

### Ladenöffnungszeiten

Montag 13.30 bis 18.30 Uhr; Dienstag bis Freitag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr; Samstag 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr durchgehend geöffnet.

## Autospenglerei Gams hat eröffnet

Kaiserwetter und viel gute Laune bei der Eröffnungsfest der neuen Autospenglerei Gams AG in Gams.

Am vergangenen Wochenende – Samstag und Sonntag – kamen zahlreiche Besucher und Freunde des Hauses, um sich ein Bild des frischgebackenen Unternehmens zu machen. Das Team um Klemens Müller und Sven Lampert bilden die Spitze, eine Gruppe von drei Garagen aus der Region – namentlich die Kirchplatzgarage Norbert Ritter in Mauren, die Dorf-Garage Hardy Ritter, ebenfalls in Mauren, und die Garage Ruedi Fäh AG in Gams sind die Väter der Gründung. Klemens Müller verfügt über eine 15-jährige Berufserfahrung und gibt den Ge-

schaftsführer – Sven Lampert ist seine rechte Hand und organisiert die Werkstätte. Das Angebot der neuen Autospenglerei ist umfangreich: Unfallreparaturen, Expertisen, Scheibenreparaturen, Oldtimer-Restaurierungen und Oldtimer-Teilrestaurierungen, Spezialumbauten, Schadenabwicklung mit Versicherungen und noch viel mehr – der Kunde gibt sich in versierte und erfahrene Hände, wenn er bei Problemen die Autospenglerei Gams konsultiert.

Die Werkstatt ist modernst ausgestattet – und das Team gibt sich motiviert. Die Autospenglerei Gams AG, gleich bei der Einfahrt in Gams auf der linken Seite: So halten sich mögliche Schäden auf jeden Fall in Grenzen...



Schöne Eröffnungsfest bei Kaiserwetter: Die Autospenglerei Gams AG begrüßte am vergangenen Wochenende viele Gäste.

# 4 Wochen gratis!

pp/Journal  
AZ FL-9494 Schaan



Liechtensteiner

Montag,  
10. April 2000 / Fr. 1.-

# Volksblatt

Amtliches Publikationsorgan ■ 122. Jahrgang, Nr. 83

VERBUND/SÜDOSTSCHWEIZ

Redaktion und Verlag: Feldkircher Str. 5, 9494 Schaan. Telefon +423 237 51 51 · Fax Redaktion/Verlag +423 237 51 55 · Fax Inserate +423 237 51 66  
Telefon Sportredaktion +423 237 51 28 · Mail: redaktion@volksblatt.li / inserate@volksblatt.li · Internet: http://www.volksblatt.li

### DAS WETTER BEI UNS

Aufhellungen und einzelne Regenschauer  
max. 15°  
min. 3°

### Heute

Aufhellungen und einzelne Regenschauer  
max. 15°  
min. 4°

### Morgen

SMA - METEO Schweiz  
Weitere Wetterinfos – Letzte Seite



### FAMILIE-EXTRA

### Das schönste Osternest

Das Volksblatt sucht das schönste Osternest. Beim Wettbewerb sind zehn Gutscheine zu gewinnen. Seite 12

Ich will wissen,  
was Sache ist  
in Liechtenstein!

Schicken Sie mir das Liechtensteiner Volksblatt während der nächsten vier Wochen gratis ohne jede Verpflichtung zu.

### Bestelltalon

Name/Vorname:

Strasse/Nr.:

PLZ/Ort:

Telefon:

Datum / Unterschrift:

Dieses Angebot gilt nur, wenn Sie in den letzten 9 Monaten kein Probe-Abo hatten. Coupon ausschneiden und einsenden an:  
Liechtensteiner Volksblatt, Abonentenservice, Feldkircherstrasse 5, 9494 Schaan.